

Réunion commune des commissions de visite
Discours introductif – 15 septembre 2026
Justine Godard

Mesdames, Messieurs,
Monsieur van Kruiningen,
Monsieur Wassenaar,
Monsieur Elementer,
Madame Duursema,
Mesdames et Messieurs les interprètes,
Chers collègues,

50. C'est le nombre de questions qui ont été remontées par les différentes Commissions de visite européennes en préparation de cette réunion.

Je voudrais commencer par vous remercier pour ces contributions.

Parce que ces 50 questions nous disent quelque chose d'important : l'ES-TRIN est un texte vivant. Un texte qui est lu, interprété, appliqué... et parfois questionné.

Et c'est précisément pour cela que nous sommes réunis aujourd'hui.

Ces 50 questions représentent une augmentation de 30 % par rapport à notre dernière réunion à Zagreb, en 2023. Et ce n'est pas tout : vos questions étaient également beaucoup plus développées (3 à 4 fois plus longues).

Votre enthousiasme nous a d'ailleurs presque posé un problème !

Nous n'avions malheureusement que trois journées pour travailler ensemble. Il a donc fallu faire des choix.

Les délégués nationaux sont finalement arrivés à prioriser 36 questions que nous allons essayer de traiter ensemble au cours de ces trois jours.

36 questions d'interprétation.

36 problématiques concrètes.

36 occasions de confronter nos expériences, de nous comprendre et, je l'espère, de trouver des interprétations communes.

Et c'est donc avec beaucoup de plaisir que je vous souhaite à toutes et à toute la bienvenue à Rotterdam, à cette réunion commune des commissions de visite.

Je tiens à remercier très chaleureusement les Pays-Bas pour leur accueil et pour tout le travail réalisé pour organiser cet événement.

Nous sommes ici dans un lieu particulièrement inspirant.

Derrière nous, il y a l'un des plus grands ports d'Europe, situé au cœur des Pays-Bas, une grande nation de la navigation intérieure.

Autour de nous, naviguent chaque jour des bateaux à passagers et de marchandises qui ne connaissent pas les frontières administratives.

Nous ne pouvions donc pas rêver meilleur endroit pour parler de navigation intérieure, de réglementation et d'échanger sur l'harmonisation de nos pratiques.

Je souhaite tout particulièrement la bienvenue à celles et ceux qui participent pour la première fois à une réunion commune des Commissions de visite.

Il s'agit de la 3^{ème} édition organisée sous les auspices du CESNI après Vienne (2018) et Zagreb (2023). La tenue de cet événement est rendue possible grâce au cofinancement de la Commission européenne et de la Commission centrale pour la navigation du Rhin, auxquelles j'adresse mes sincères remerciements pour leur soutien.

Nous sommes aujourd'hui nombreux à être réunis ici, avec des représentants des administrations nationales, des Commissions de visite, des services techniques, des sociétés de classification, de la Commission européenne, du CESNI et des organisations internationales.

Nous venons de pays différents, nous avons des expériences différentes, et parfois des manières différentes de regarder une même prescription.

C'est précisément ce qui fait la richesse de cette réunion.

Pour ma part, je m'appelle Justine Godard. Je travaille à la Commission de visite de Paris et je participe depuis six ans aux travaux du groupe de travail CESNI/PT, qui est chargé de l'élaboration du standard l'ES-TRIN, en tant que membre de la délégation française.

Je suis donc particulièrement heureuse et honorée de pouvoir présider cette réunion.

Parce qu'au cours de ces six années, j'ai pu être témoin des nombreuses évolutions positives de l'ES-TRIN.

Mais j'ai également pu mesurer à quel point une préoccupation doit rester au cœur de notre travail :

un règlement n'est réellement efficace que lorsqu'il peut être compris et appliqué sur le terrain.

Et c'est là que votre rôle devient essentiel.

Vous êtes celles et ceux qui, chaque jour, sont confrontés à ces prescriptions.

Vous êtes ceux qui doivent les appliquer à un bord d'un vrai bateau, avec sa configuration particulière, son histoire, ses équipements, ses contraintes techniques.

Et c'est parfois là qu'une question apparaît.

Que voulait réellement dire cette disposition ?

Comment devons-nous l'appliquer dans cette situation particulière ?

Est-ce qu'un autre pays l'interprète de la même manière ?

Et parfois, la réponse n'est tout simplement pas évidente.

C'est précisément pour cela que nous avons besoin de vous.

Cette réunion est le lieu où nous pouvons faire remonter ces difficultés du terrain vers ceux qui élaborent les prescriptions de l'ES-TRIN.

Mais c'est aussi le lieu où ceux qui travaillent à l'élaboration de l'ES-TRIN peuvent expliquer l'intention qui se trouve derrière une disposition et la préciser.

Nous avons donc besoin d'un dialogue dans les deux sens.

Du terrain vers la réglementation.

Et de la réglementation vers le terrain.

C'est cette boucle vertueuse qui permet d'améliorer progressivement notre standard ES-TRIN et de favoriser une application aussi harmonisée que possible en Europe.

Et nous avons déjà pu constater les effets très concrets de cette démarche.

À la suite de la réunion de Zagreb, en 2023, le groupe de travail CESNI/PT est parvenu à une conclusion sur environ 80 % des questions qui avaient été posées.

Certaines réponses ont été intégrées à la FAQ de l'ES-TRIN.

Certains articles de l'ES-TRIN ont été modifiés afin de clarifier leur application.

Et pour les questions plus complexes, qui nécessitaient davantage de recherches ou de temps, de nouvelles thématiques ont été intégrées au programme de travail du CESNI/PT.

Mais cette réunion commune des Commissions de visite ne doit pas être uniquement une réunion consacrée aux textes réglementaires.

Elle doit également être un moment de rencontre et de partage d'expérience.

Et c'est pour cela que nous avons choisi d'alterner les séances plénières et les travaux en petits groupes.

En session plénière dans cette salle, nous aurons la chance de bénéficier de plusieurs présentations qui permettront d'élargir notre regard.

Dans les petits groupes, nous allons pouvoir prendre le temps de discuter de ces 36 questions.

De comparer nos pratiques.

De ne pas être immédiatement d'accord.

Et surtout, de comprendre pourquoi nous ne sommes pas d'accord.

Je voudrais donc vous donner une consigne très simple pour ces trois journées :

ne vous censurez pas.

Si vous avez rencontré une difficulté sur le terrain, dites-le.

Si vous avez une autre manière de comprendre une prescription, partagez-la.

Si vous n'êtes pas d'accord avec l'interprétation proposée, expliquez pourquoi.

Mais faites-le dans un esprit d'écoute, de bienveillance et d'entraide.

Dans les petits groupes notamment, aidons-nous à surmonter les éventuelles difficultés linguistiques. Ne laissez surtout pas la langue devenir un frein : même si les mots ne viennent pas toujours facilement, lancez-vous ! Aidons-nous à reformuler, à traduire, pour que chacun puisse prendre pleinement part aux échanges.

C'est avec cet état d'esprit, j'en suis convaincu, que nous tirerons pleinement profit de ces trois journées.

Mais revenons à notre programme.

Nous allons ce matin commencer par les présentations introductives et les échanges en séance plénière dans cette salle.

Vous rejoindrez ensuite votre petit groupe cet après-midi, après la pause déjeuner, pour commencer l'examen des questions posées.

Demain matin, nous nous retrouverons ici pour les présentations du port de Rotterdam, de l'avenir de la navigation intérieure dans la région du Danube et du CESNI, avant de poursuivre les travaux en petits groupes jusqu'à la fin de l'après-midi.

Et demain soir, les Pays-Bas nous offrent un moment plus convivial : une croisière dans le port de Rotterdam, suivie d'un dîner. Encore un grand merci à eux pour l'organisation de cette croisière.

Enfin, jeudi matin, nous nous retrouverons pour mettre en commun les résultats de nos travaux en petits groupes, discuter de nos conclusions et identifier les suites à donner.

Et c'est probablement là que nous verrons si ces trois journées ont été fructueuses.

Parce que la réussite de cette réunion ne se mesurera pas au nombre de questions que nous aurons traitées.

Elle se mesurera à ce que nous aurons réussi à construire ensemble.

Des interprétations plus claires.

Des pratiques mieux comprises.

Une meilleure cohérence entre les pays.

Et également une meilleure compréhension entre ceux qui écrivent les règles et ceux qui les appliquent.

Pour conclure,

Je vous souhaite des discussions riches, parfois contradictoires - c'est même souhaitable - mais toujours constructives.

Posez vos questions.

Partagez vos expériences.

Écoutez celles des autres.

Et surtout, profitez de ces trois journées pour créer des liens avec vos collègues européens.

Je vous remercie, et je vous souhaite à toutes et à tous une excellente réunion commune des Commissions de visite.